



Gaston Leroux

# Le Fantôme de l'Opéra

## Fantom Opery zjednodušená verze

Úprava pro výuku: Jitka Brožová

### Dvojazyčná kniha

- český překlad na protější straně
- komentáře gramatických jevů
- cvičení a testy na porozumění

**vhodná pro školy i pro samouky**



**MP3** Román ve francouzštině  
namluvený rodilým mluvčím

 **CPRESS**



# Gaston Leroux

# Le Fantôme de l'Opéra

## Fantom Opery

zjednodušená verze

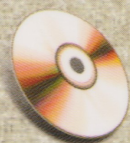
Úprava pro výuku: Jitka Brožová

### Dvojjazyčná kniha

Zjednodušené dvojjazyčné zpracování legendárního románu Gastona Leroux je určeno **středně pokročilým studentům francouzštiny**. S touto knihou si studující rozšíří slovní zásobu, rozvinou své schopnosti porozumění mluvenému slovu a zdokonalí se ve výslovnosti.

V publikaci najdete:

- **zkrácený příběh** v jazyce originálu,
- zrcadlový **český překlad**,
- **komentáře** gramatických a lexikálních jevů,
- **cvičení** na porozumění, gramatiku a slovní zásobu.



Kniha je navíc doplněna **CD ve formátu MP3**, na kterém je celý příběh **vyprávěn rodilým Francouzem**.

Lerouxův román vás upoutá svou detektivní zápletkou a barvitým vylíčením operního prostředí. Romantický příběh se odehrává na pozadí magického až děsivého labyrintu pařížské Opery. Fantom Érik, znetvořený hudební génius, je zamilován do mladé operní divy Christiny Daaéové. Není však jediným, kdo je krásnou zpěvačkou okouzlen. V cestě ke Christininu srdci mu stojí mladý námořník vikomt de Chagny. Ale Érik je kvůli své lásce odhodlán spáchat i ten největší zločin...

Computer Press, a.s.  
Holandská 8  
639 00 Brno

Objednávejte na:  
<http://knihy.cpress.cz>  
[distribuce@cpress.cz](mailto:distribuce@cpress.cz)  
Bezplatná linka  
**800 555 513**

 **P R E S S**

ISBN 978-80-251-2353-9  
Prodejní kód: KEJ185

 **P R E S S**

v kompletní nabídce naleznete  
již více než **2200** knižních titulů  
z mnoha zajímavých oborů

Navštivte  
nás  
**web!**







## La salle maudite

Mais le samedi matin, en arrivant dans leur bureau, les directeurs trouvèrent une double lettre du F. de l'O. ainsi conçue :

*Mes chers directeurs,*

*c'est donc la guerre ? Si vous tenez encore à la paix, voici mes quatre conditions :*

- 1° Me rendre ma loge – et je veux qu'elle soit à ma libre disposition dès maintenant ;*
- 2° Le rôle de « Marguerite » sera chanté ce soir par Christine Daaé. Ne vous occupez pas de la Carlotta qui sera malade ;*
- 3° Je tiens absolument aux bons et loyaux services de Mme Giry, mon ouvreuse, que vous réintègrerez immédiatement dans ses fonctions ;*
- 4° Faites-moi connaître par une lettre que vous acceptez les conditions de mon cahier des charges relatives à mon indemnité mensuelle. Remettez cette lettre à Mme Giry, qui me la fera parvenir.*

*Sinon, vous donnerez Faust, ce soir, dans une salle maudite.*

*À bon entendeur, salut !*

*F.DE L'O.*

« Eh bien, il m'embête, moi !... Il m'embête ! » hurla Richard, en dressant ses poings vengeurs.

À ce moment la porte s'ouvrit et on vit Mme Giry entrer, une lettre à la main, et dire précipitamment :

« Pardon, excuse, messieurs, mais j'ai reçu ce matin une lettre du fantôme de l'Opéra. Il me dit de passer chez vous, que vous avez censément quelque chose à me... »

Elle n'acheva pas sa phrase. Elle vit la figure de Firmin Richard, et c'était terrible. L'honorable directeur de l'Opéra était prêt à éclater. Il ne dit rien. Mais, tout à coup, son geste partit.



## Prokletý sál

Ale když v sobotu ráno přišli ředitelé do své kanceláře, našli dva totožné dopisy od FO, v nichž stálo:

*Drazí ředitelé,*

*chcete tedy válku? Pokud vám ještě záleží na míru, zde jsou mé čtyři podmínky:*

- 1. Vrátit mi mou lóži – a chci, aby byla k mému volnému užívání od teď.*
- 2. Roli Markétky bude dnes večer zpívat Christina Daaéová. O Carlottu se nestarejte, bude nemocná.*
- 3. Naprosto trvám na dobrých a loajálních službách své uvaděčky paní Giriové, kterou okamžitě uvedete do její funkce.*
- 4. Oznamte mi dopisem, že přijímáte podmínky uvedené v pracovní smlouvě, týkající se mého měsíčního platu. Předajte tento dopis paní Giriové, která mi ho doručí.*

*Pokud ne, dnes večer uvedete Fausta v prokletém sále.*

*Doufám, že si rozumíme, s pozdravem*

*FO*

„No tedy, už mi leze na nervy!... Rozčiluje mě!“ zařval Richard a zahrozil pomstychtivě pěstmi.

V tom okamžiku se otevřely dveře a do kanceláře vstoupila paní Giriová s nějakým dopisem v ruce a spustila o překot:

„Promiňte, omlouvám se, pánové, ale dostala jsem tento dopis od fantoma Opery. Řekl mi, abych vám ho předala, že mi máte něco...“

Nedokončila větu. Spatřila postavu Firmina Richarda, vypadal hrozně. Vážený ředitel Opery vypadal, že každou chvíli vybuchne. Nic neřekl. Tu se z ničeho nic napřáhl.